KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 45.201/1
VAN 9 OKTOBER 2008

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 16 september 2008 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van de artikelen 12, § 3, 2/, d), 13, §§ 1 en 2, 17, § 1, 17*bis*, § 1, 17*ter*, A., 9/, 20, § 1, d) en f), 25, §§ 1 en 2 en 26, § 4, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen", heeft het volgende advies gegeven:

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling wetgeving zich in hoofdzaak beperkt tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

2. De opsomming van te wijzigen bepalingen van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 [(1)] in het opschrift van het ontwerp maakt dat opschrift moeilijk leesbaar. Beter ware het om het opschrift te redigeren als volgt:

"Koninklijk besluit tot wijziging, wat sommige pediatrische verstrekkingen betreft, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen".

3. In het eerste lid van de aanhef van het ontwerp moet de vermelding van de wetten van 13 december 2006 en 27 december 2006, die artikel 35, § 1, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wijzigen, worden geschrapt aangezien de betrokken wijzigingen nog niet in werking zijn getreden.

4. Volgens de nieuwe richtlijnen op het vlak van de wetgevingstechniek [(2)] is het niet zinvol om in de aanhef ook te refereren aan vroegere wijzigingen van de regeling die wordt gewijzigd. Men schrappe derhalve aan het einde van het tweede lid van de aanhef de zinsnede ", zoals tot op heden gewijzigd".

---

(1) Koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

(2) *Beginselen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, Raad van State, 2008, nr. 30, formule 3-3, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State (www.raadvst-consetat.be).

.../...

5. In het derde en het vierde lid van de aanhef moet de datum van "19 februari 2008" worden vervangen door die van "29 februari 2008".

6. In het negende lid van de aanhef verwijze men naar de akkoordbevinding van "de Staatssecretaris van Begroting" in plaats van naar de akkoordbevinding van "Onze Minister van Begroting".

7. In de Nederlandse tekst van de omschrijving van verstrekking 211175-211186, onder artikel 2, 1/, van het ontwerp, moet worden geschreven: "van dag 1 tot en met 28, per dag ..... N100".

8. Men late artikel 4 van het ontwerp aanvangen als volgt: "In artikel 17*bis*, § 1, 5., van dezelfde bijlage, gewijzigd bij ...".

9. De in te voegen rangnummers die worden vermeld onder artikel 7, 2/, a), van het ontwerp, dienen uiteraard dezelfde te zijn in de Nederlandse en in de Franse tekst. Dat is nu niet het geval aangezien in de Nederlandse tekst melding wordt gemaakt van de rangnummers "599970-59998" en in de Franse tekst van de rangnummers "599970-599981". Aangezien het erop lijkt dat het in de Nederlandse tekst gaat om een materiële vergissing dient wellicht deze laatste tekst te worden gecorrigeerd.

10. In de Nederlandse tekst van de ontworpen bepaling onder artikel 8 van het ontwerp moet de vermelding "et 214034-214045" worden vervangen door de vermelding "en 214034-214045".

11. Wat artikel 9 van het ontwerp inzake de inwerkingtreding betreft, valt op te merken dat luidens artikel 2 van het ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van artikel 37*bis* van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige

verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994" [(3)], de in dat ontwerp vervatte regeling in werking treedt "op dezelfde dag als het koninklijk besluit van ... tot wijziging van de artikelen 12, § 3, 2/, d), 13, §§ 1 en 2, 17, § 1, 17*bis*, § 1, 17*ter*, A., 9/, 20, § 1, d) en f), 25, §§ 1 en 2 en 26, § 4, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen". Ter wille van de rechtszekerheid verdient het aanbeveling om zowel in artikel 9 van het voorliggende ontwerp, als in het ontwerp 45.202/1 eenzelfde specifieke datum van inwerkingtreding in te schrijven.

---

(3) De Raad van State, afdeling wetgeving, brengt over dat ontwerp van koninklijk besluit heden advies 45.202/1 uit.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
	M. RIGAUX, M. TISON,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	G. VERBERCKMOES,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

DE GRIFFIER, DE VOORZITTER,

G. VERBERCKMOES M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 45.201/1
DU 9 OCTOBRE 2008

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre des Affaires sociales, le 16 septembre 2008, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant les articles 12, § 3, 2/, d), 13, §§ 1er et 2, 17, § 1er, 17*bis*, § 1er, 17*ter*, A., 9/, 20, § 1er, d) et f), 25, §§ 1er et 2 et 26, § 4, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités", a donné l'avis suivant:

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1er, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation s'est essentiellement limitée à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique ainsi que de l'accomplissement des formalités prescrites.

2. L'énumération, dans l'intitulé du projet, des dispositions de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 (4), qui sont modifiées, rendent la lecture de ce dernier malaisée. Mieux vaudrait rédiger l'intitulé comme suit:

"Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne certaines prestations pédiatriques, l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités".

3. Au premier alinéa du préambule du projet, on supprimera la mention des lois des 13 et 27 décembre 2006, qui modifient l'article 35, § 1er, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, dès lors que ces modifications ne sont pas encore entrées en vigueur.

4. Conformément aux nouvelles règles de légistique (5), il n'est pas judicieux d'également faire référence, dans le préambule, aux modifications subies antérieurement par l'acte modifié. Dès lors, à la fin du deuxième alinéa du préambule, on supprimera le segment de phrase ", tel que modifié jusqu'à ce jour".

5. Aux troisième et quatrième alinéas du préambule, on remplacera la date du "19 février 2008" par celle du "29 février 2008".

6. Au neuvième alinéa du préambule, on fera référence à l'accord "du Secrétaire d'État au Budget" au lieu de l'accord "de Notre Ministre du Budget".

---

(4) Arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

(5) *Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, Conseil d'État, 2008, n/ 30, formule 3-3, à consulter sur le site internet du Conseil d'État (www.raadvst-consetat.be).

.../...

7. Dans le texte néerlandais de la définition de la prestation 211175-211186, figurant à l'article 2, 1/, du projet, on écrira: "van dag 1 tot en met 28, per dag ... N100".

8. On rédigera le début de l'article 4 du projet comme suit: "À l'article 17*bis*, § 1er, 5., de la même annexe, modifié par ...".

9. Les numéros d'ordre à insérer, qui sont mentionnés à l'article 7, 2/, a), du projet, doivent évidemment être identiques dans le texte français et dans le texte néerlandais. Ce n'est pas le cas actuellement, les numéros d'ordre "599970-599981", dans le texte français, ayant pour équivalent "599970-59998" dans le texte néerlandais. S'agissant apparemment d'une erreur matérielle dans le texte néerlandais, il s'impose de corriger celui-ci.

10. Dans le texte néerlandais de la disposition en projet à l'article 8 du projet, on remplacera la mention "et 214034-214045" par la mention "en 214034-214045".

11. En ce qui concerne l'article 9 du projet, qui règle l'entrée en vigueur, il est à noter qu'aux termes de l'article 2 du projet d'arrêté royal "modifiant l'article 37*bis* de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994" (6), les dispositions figurant dans ce projet entrent en vigueur "le même jour que l'arrêté royal du ... modifiant les articles 12, § 3, 2/, d), 13, §§ 1er et 2, 17, § 1er, 17*bis*, § 1er, 17*ter*, A., 9/, 20, § 1er, d) et f), 25, §§ 1er et 2 et 26, § 4, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités". Par souci de la sécurité juridique, il est recommandé de prévoir une même date d'entrée en vigueur spécifique tant à l'article 9 du présent projet que dans le projet 45.202/1.

---

(6) Le Conseil d'État, section de législation, rend ce jour l'avis 45.202/1 sur ce projet d'arrêté royal.

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
	M. TISON, M. RIGAUX,	assesseurs de la section de législation,
Madame	G. VERBERCKMOES,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

LE GREFFIER, LE PRÉSIDENT,

G. VERBERCKMOES M. VAN DAMME